

SOBRE LA MÉTRICA DEL LIBRO I DE LAS *LYRAE HEROYCAE* DE FRANCISCO NÚÑEZ DE ORIA

María Fernández Ríos
maria.fernandezrios@alum.uca.es
Universidad de Cádiz

RESUME

Dans le but de traduire et d'éditer prochainement les 14 livres des *Lyrae Heroycae* de Francisco Núñez de Oria, nous avons commencé notre recherche avec l'étude métrique du Livre I. Notre objectif avec ces pages est d'abord de présenter cet humaniste de Tolède, sa vie et son œuvre, et plus concrètement les *Lyrae Heroycae*, pour passer après à l'analyse des résultats tirés de l'étude métrique, afin d'élucider s'il suit les schémas virgiliens du point de vue de la forme.

MOTS-CLES

Francisco Núñez de Oria, *Lyrae Heroycae*, Humanisme espagnol, étude métrique.

Debido a la escasez de referencias bibliográficas, poco sabemos hasta el momento sobre nuestro autor, conocido como Francisco Núñez de Oria, y que también aparece mencionado en las fuentes como Francisco Núñez de Doria, de Orea o de Coria. Sabemos que nació en la provincia de Toledo, concretamente en Casarrubios del Monte en 1535. Estudió medicina en la Universidad de Alcalá, obtuvo la Licenciatura en el año 1559 y tan solo un año después se doctoró en esta misma materia, según nos informa Nicolás Antonio¹, llegando a tener gran renombre como médico entre 1569 y 1580. Su especialidad médica fue la de higienista y sexólogo. Se le considera uno de los precursores en materia sexual en España, llegando incluso a sufrir la censura de la Inquisición. Destaca además su *Libro intitulado del parto humano*, dirigido a las comadres. La última obra registrada está datada en 1569, un *Tratado de medicina*. Pero la faceta que más nos interesa y, por otra parte, la menos conocida y estudiada, es la de Francisco Núñez de Oria poeta.

Nuestro objeto de estudio son las *Lyrae heroycae*, un poema épico dentro de una producción más caracterizada por los tratados de medicina. Fue publicada en 1581 en Salamanca por Matías Gast, escritor, mercader e impresor de libros de origen flamenco (Amberes). En sus 14 libros se narran las hazañas de los paladines de Carlomagno en busca de Rolando, introduciendo más adelante también al héroe épico Bernardo del Carpio, un personaje legendario de la Edad Media, y considerado en el Siglo de Oro el arquetipo del héroe hispano.

En nuestra obra, las *Lyrae Heroycae*, Núñez de Oria hace una versión patriótica del *Orlando Furioso* de Ludovico Ariosto (1532), con elementos de su predecesor, el *Orlando Enamorado* de Mateo María Boyardo (1486), para enaltecer a Carlos V y

¹ Erudito sevillano (1617-1684), autor del Diccionario biográfico y bibliográfico del Humanismo español (siglos XV-XVII)."

Felipe II a través de la figura de Carlomagno, como él mismo explica en su prólogo. Aquí también reconoce haber escrito el poema *ad Maronem imitationem*. La obra es un continuo entrelazamiento de historias de distintos personajes, que no siempre siguen el relato de Boyardo o a Ariosto. Por esto, no se trata de una adaptación de estos poemas italianos, sino de un poema original de carácter épico y con finalidad laudatoria, como ya hiciera el poeta latino con Augusto. Veamos, por tanto, hasta qué punto nuestro autor sigue las pautas del poeta de Mantua en cuanto a la forma.

Para nuestro estudio tomamos las pautas marcadas por J. M.^a Maestre para su estudio métrico de *Poesías varias* del alcañizano Domingo Andrés, Teruel, 1987, pp. LVIII-LXIII, que se completan con los datos de otros estudiosos de escritores renacentistas, que han seguido este mismo modelo: J. Sánchez Quirós, *La Columbeida*, Salamanca, 2010 y M. Yruela Guerrero, *La navegación de Cristóbal Colón*, Salamanca, 2006.

α) TOTAL DE VERSOS: 773 hexámetros. Total: 773 vv.

β) TIPOLOGIA:

I. Hexámetros..... 773 (= 100 %)

γ) DISTRIBUCIÓN:

- *katà stíchon*..... 773 (= 100%)

δ) ESTUDIO :

En primer lugar, hemos medido rigurosamente los 773 versos que componen el primer libro, numerados de 5 en 5, y hemos elaborado una primera tabla en la que indicamos, además, la distribución de los dáctilos y los espondeos, el tipo de elisión, si hubiera, el tipo de cesura, el esquema silábico del final de verso, y si existe coincidencia entre ictus y acento.

TABLA I

Versos	Distribución Dact. /esp.	Elisión	Cesura	Silaba	Coincidenc. Acento-ictus
Mē Virtūtis amōr, mē sāvī glóriā Mārtis,	SDSS 1	-	PENT.	3+2	SÍ
Ēxcitāt ād clārōs hērōās, ēt ārmā cānēndūm	DSSD 2	-	PENT.	2+3	SÍ
Ārmā, quibūs Cārlī prōcērūm bīs sēxquē sūōrūm	DSDS 3	-	PENT.	2+3	SÍ
Pērpētūō cūctās se_ēxtēndit fāmā pēr ōrās.	DSSS 4	3T	PENT.	2+1+2	SÍ
5 Īmpēriūm_ūndē lnōvūm Rōmāē, lnūnc tōllitūr āstrīs.	DDSS 5	2A	PENT.	3+2	SÍ
Māgnānimō Cārlō, _ēt nātō dōmināntē Philīppō,	DSSD 6	3A	PENT.	2+3	SÍ
Hīc ērit, hīc finīs, nōstrī quōquē cārmīnis āutōr,	DSSD 7	-	PENT.	3+2	SÍ
Dūm dēcūs Āugūstūm, gēnērī dābit īnclytā Cārlī	DSDD 8	-	PENT.	3+2	SÍ
Rōmā, Pālātīnūm dūm glōriāque_āltā mānēbunt	DSDD 9	5A	PENT.	2+3	SÍ
10 Rōlāndūs, Dōminūs que_Ālbānī mōntīs, Ībērūs	SDSS 10	4A	PENT.	2+3	SÍ
Ēt Bērnārdūs, ēis pār clārō sānguīne, _ēt ārmīs.	SDSS 11	5T	PENT.	2+1+2	SÍ
Tū mīhī dīvērsōs bēllōrūm pāndērē cāsūs	DSSS 12	-	PENT.	3+2	SÍ

Los datos de esta primera tabla los volcamos a su vez en otras tablas, en las que estudiamos cada uno de los siguientes parámetros, contrastando los datos de nuestro autor con los datos que ya tenemos de la métrica de Virgilio y Ovidio épicos y de los humanistas Gambará y Stella. De cada tabla extraemos las siguientes conclusiones:

Tabla II: Los cuatro primeros pies: distribución de dáctilos y espondeos

TABLA II

TIPO	TOTAL	NÚÑEZ DE ORIA	VIRGILIO			OVIDIO	GAMB.	STELLA
		<i>Lyr. Her.</i>	<i>Eneida</i>	<i>Églogas</i>	<i>Geórgicas</i>	<i>Metamorf.</i>	<i>De navig.</i>	<i>Columb.</i>
DSSS	103= 13,32%	1	1	2	1	2	1 (15,34%)	2 (13,35%)
DDSS	89= 11,51%	2	2	1	3	1	5 (9,93%)	3 (11,33%)
SDSS	86= 11,13%	3	4	6	4	-	2 (10,09%)	8 (5,28%)
SSSS	82= 10,61%	4	5	-	-	15	6 (9,38%)	11 (4,45%)
DSSD	51= 6,60%	5	9	4-5	5	3	8 (4,93%)	5 (7,78%)
SSDS	50= 6,47%	6	7	-	-	-	4 (9,97%)	10 (4,92%)
DSDS	50= 6,47%	7	3	3	2	4	3 (10,02%)	1 (14%)
DDDS	40=5,17%	9	6	-	-	6	7 (5,19%)	4 (8,48%)
DDSD	42= 5,43%	8	10	-	-	5	10 (3,89%)	6 (5,99%)
SDDS	43=5,56%	10	8	-	-	-	9 (4,80%)	9 (5,22%)
SSSD	36= 4,66%	11	13	-	-	-	12 (3,40%)	15 (2,07%)
SDSD	28= 3,62%	12	11	-	-	-	11 (3,40%)	13 (3,20%)
DSDD	25= 3,23%	13	12	-	-	7	14 (2,96%)	7 (5,87%)
DDDD	21= 2,72%	14	15	-	15	8	15 (2,10%)	12 (3,85%)
SSDD	18= 2,33%	15	14	-	-	16	13 (3,09%)	14 (2,43%)
SDDD	9= 1,16%	16	16	16	16	-	16 (1,56%)	16 (1,72%)
	773=100%							

Hemos elaborado una segunda tabla en la que observamos una influencia de Virgilio más que notable, pues las series más utilizadas por Núñez de Oria (DSSS, DDSS) y las que menos (SSDD y SDDD), coinciden prácticamente con las que utiliza Virgilio, como ocurre también en los poemas épicos de *De navigatione* y la *Columbeida*.

Tablas III y IV: Elisiones

TABLA III

TIPO	TOTAL		
	NÚÑEZ DE ORIA (<i>Lyr. Her.</i>)	GAMBARA (<i>De navig.</i>)	STELLA (<i>Columb.</i>)
1A	7 = 0,91%	1=0,05%	2=0,23%
1T	39 = 5,05%	214=12,22%	105=12,32%
2A	127 = 16,42%	415=23,70%	113=13,26%
2T	58 = 7,50%	105=5,99%	67=7,86%
3A	60 = 7,76%	286=16,33%	110=12,91%
3T	49 = 6,34%	118=6,73%	106=12,44%
4A	38 = 4,92%	145=8,28%	78=9,15%
4T	69 =8,93%	211=12,05%	211=24,76%
5A	28 = 3,62%	143=8,16%	54=6,33%
5T	15 = 1,94 %	83=4,74%	2=0,23%
6A	5 = 0,65%	6=0,34%	0=0,00%
6T	1 = 0,13%	24=1,37%	4=0,46%
	495= 64,03%	1751=55,7%	852= 50,56%

Como podemos observar, el lugar preferentemente elegido por Núñez de Oria para realizar la elisión es la segunda arsis. En general, observamos que los lugares en los que tradicionalmente (Virgilio y Ovidio) se encuentra la elisión, a saber, 2ª arsis y 4ª tesis, cobran especial relevancia numérica frente a lo que sucede en la 1ª arsis y 6ª tesis, como ocurre también en los otros dos humanistas. Se esperaría, además, que la supresión fuese mayor también en la primera tesis, como ocurre en los poemas de Gambara o Stella. Además, destacamos los escasos ejemplos de elisión en la 6ª arsis, con tan solo 5, muy poco frecuente, al igual que en la 5ª tesis, con tan solo 14 elisiones. Asimismo, no son tan notables las elisiones en la primera tesis, como lo son en la segunda tesis y la primera arsis.

TABLA IV

PORCENTAJE TOTAL DE ELISIONES POR CADA 100 VV.				
NUNN. <i>Lyr.Her.</i>	VIRGILIO <i>Aen.</i>	OVIDIO <i>Met.</i>	GAMBARA <i>De navig.</i>	STELLA <i>Columb.</i>
58,43	43,69	23,85	55,72	50,56

El porcentaje total de elisiones por cada 100 versos es muy superior al de Virgilio en su *Eneida* y abrumadoramente superior al de *Las Metamorfosis* de Ovidio, al igual que le ocurre a los humanistas Gambará y Stella. Es, por tanto, un autor más virgiliano que ovidiano.

Tablas V y VI: Cesura y monosílabo ante cesura

TABLA V

TIPOLOGIAS	TOTALES		VERG.
Pentemímeros	713 = 92,23%	746=96,50%	99,62%
Triple A	33 = 4,27%		
Triple B	19= 2,46%	27=3,49%	0,38%
Heptemímeros	8 = 1,03%		

Según la TABLA V, nuestro humanista se acerca bastante a los datos de Virgilio: usa la pentemímeros con una frecuencia mucho mayor que la triple A, la triple B y la heptemímeros.

TABLA VI

TIPOLOGIA	TOTALES		
<i>Armā, quībūs Cārī prōcērūm bīs </i>	149= 39,95 %	153 = 55,84 %	274 =35,45%
<i>Māgnānīmō Cārlo, _ēt </i>	103 = 27,61 %		
<i>Āut āgēre _īntāntūm quēm iām </i>	86 = 23,06 %		
<i>Hīc ērit, hīc </i>	35 = 9,38 %	121 = 44,16 %	

Por otro lado, en la TABLA VI observamos que el humanista toledano evita el monosílabo ante cesura, dándose en tan solo un 35,45% de los versos, y cuando este aparece, lo hace entre dos cesuras o soldado por elisión con la palabra precedente, evitándose así su aislamiento ante la cesura, o precedido de otro monosílabo. No sigue la norma clásica en cuanto a que el monosílabo ante cesura rara vez aparece precedido por una palabra pirriquia, con un 9,38% sobre el total.

Tablas VII y VIII: Estructura silábica y finales de hexámetro: el monosílabo final

TABLA VII

TIPOLOGÍA	NUNN.	VERG.	OV.	GAMB.	STELLA
3+2	342 = 44,24 %	53,5%	55%	45,80%	52,70%
2+3	341 = 44,11 %	32%	35,5%	37,49%	39,28%
2+1+2	74 = 9,57%	11%	8%	11%	6,88%
1+2+2	6 = 0,78%	1%	0 %	3,09%	0,29%
2+2+1	2 = 0,26%	1%	0 %	1%	0,65%
5	1 = 0,13%	0 %	0 %	0,5%	0,05%
3+1+1	3 = 0,39%	0 %	0 %	1%	0,05%
1+4	2 = 0,26%	0 %	0 %	0,22%	-
1+1+1+2	1 = 0,13%	0 %	0 %	0,03%	-
1+3+1	1 = 0,13%	0 %	0 %	0,10%	-
	773				

Observamos en la TABLA VII que Núñez de Oria sigue la misma estructura silábica que siguen Virgilio y Ovidio (3+2, 2+3 y 2+1+2), al igual que los humanistas Stella y Gamabara en sus poemas, aunque con mucha menor diferencia entre los dos primeros esquemas. Destacamos el uso de una palabra de cinco sílabas, *Calligoranta*, para cerrar el verso 326. En general, los porcentajes son muy semejantes, y los esquemas que no aparecen en los clásicos (5,3+1+1,1+4,1+1+1+2,1+3+1), se trata de versos anómalos.

TABLA VIII

	Nº VV.	TIPOLOGIAS		TOTAL
		...et uis.	...uterque_est.	
NUNN.	773	2	4	6=0,78%
VERG.	14.072	48	46	94 =0,66%
OV.	22.724	13	133	146 =0,64%
GAMB.	3.142	82	24	106 = 3,37%
STELL.	1.685	1	4	5 = 0,29%

En la TABLA VIII nos encontramos con la peculiaridad de que, al igual que Julio César Stella, Núñez de Oria tiende a evitar los finales de verso monosilábicos y su porcentaje es abrumadoramente menor que en Virgilio y Ovidio. En cualquier caso, siempre que aparece lo hace precedido de otro monosílabo o bien, en el mayor de los casos, unido a la palabra anterior mediante una elisión para evitar su aislamiento, como ocurría ante cesura.

CONCLUSIÓN

En definitiva, a partir de nuestro estudio métrico concluimos que Núñez de Oria es un autor virgiliano, al menos en cuanto a la forma. Al tratarse de un estudio parcial, centrado exclusivamente en el primer libro, no podemos afirmar rotundamente que el autor siga la misma línea virgiliana en toda la obra. Pero muy probablemente, como ya indicó él mismo en su prólogo, la siga.

BIBLIOGRAFÍA

- F. Núñez, *Lyrae Heroycae*, Salamanca, 1581, 1-36.
J. Sánchez (ed.), *La Columbeida*, Salamanca, 2010, XLI-CVI.
J.M.^a Maestre, *Estudio métrico de las Poesías varias del alcañizano Domingo Andrés*, Teruel, 1987, LVIII-LXIII.
L. Nougaret, *Traité de métrique latine classique*, Paris, 1963, 28-52.
L. Quicherat, *Traité de versification latine*, Paris, 1882, 424.
M. Yruela (ed.), *La navegación de Cristóbal Colón*, Salamanca, 2006, LVI-LX.
S. Mariner, “Hacia una métrica estructural”, *Revista de la Sociedad Española de Lingüística* 1, 1971, 299-333.